CR-409-INFO V Thông Tin về Cách Nộp Đơn Xin Niêm Phong Hồ Sơ Bắt Giữ và Các Hồ Sơ Liên Quan

Tờ thông tin này không nêu ra tất cả mọi thắc mắc có thể phát sinh từ một vụ. *Đừng* giao tờ thông tin này cho lục sự tòa.

1 Đơn xin niêm phong hồ sơ bắt giữ và các hồ sơ liên quan là gì?

Đơn này là để yêu cầu tòa niêm phong hồ sơ bắt giữ và các hồ sơ liên quan khác theo Bộ Luật Hình Sự đoạn 851.91. Quý vị có thể yêu cầu tòa án niêm phong hồ sơ một vụ bắt giữ mà không dẫn đến một vụ việc được xét xử tại tòa, hoặc niêm phong một vụ bắt giữ mà đã dẫn đến một vụ việc được xét xử tại tòa—miễn là vụ việc đó **không** dẫn đến việc bị kết án. Nếu quý vị đang yêu cầu việc niêm phong cho hơn một vụ bắt giữ, quý vị phải lập một đơn riêng biệt cho mỗi vụ bắt giữ.

2 Tôi bao gồm thông tin gì trong đơn xin?

Xem Đơn Xin Niêm Phong Hồ Sơ Bắt Giữ và Các Hồ Sơ Liên Quan (mẫu đơn CR-409) để biết thông tin nào phải được đưa vào trong đơn xin. Vì mẫu đơn CR-409 là một mẫu đơn tùy chọn, quý vị có thể điền vào mẫu đơn đó hoặc quý vị có thể tự viết đơn xin.

Quý vị nên cẩn thận điền tất cả các phần của mẫu đơn CR-409 hoặc, nếu tự viết đơn, hãy cung cấp cùng những thông tin như trong mẫu đơn. Tòa có thể từ chối đơn nộp của quý vị nếu quý vị không cung cấp đầy đủ thông tin, vì vậy hãy cung cấp nhiều thông tin nhất có thể.

3 Tôi phải làm gì về đơn này sau khi tôi điền đơn?

Nếu có nộp với tòa một vụ hình sự dựa trên vụ bắt giữ quý vị muốn được niêm phong, hãy đem hoặc gửi đơn này đến văn phòng lục sự tại tòa nơi lập hồ sơ vụ này.

Nếu không có vụ hình sự nào được lập hồ sơ hoặc truy tố quý vị, hãy đem hoặc gửi đơn này đến văn phòng lục sự tại tòa nơi phụ trách những vấn đề hình sự cho thành phố hoặc quận nơi xảy ra vụ bắt giữ. Nếu quý vị không biết tòa nào, quý vị có thể liên lạc với một tòa trong quận để hỏi.

Lục sự sẽ cho quý vị biết ngày mở phiên tòa, mà phải ít nhất là 15 ngày kể từ ngày quý vị nộp đơn. Nên đem theo hoặc gửi thêm một bản sao nữa cho lục sự và yêu cầu lục sự đóng dấu vào đó nói là đã nộp bản gốc.

4 Có người nào khác phải nhận được đơn này hay không?

Phải tống đạt một bản sao đơn này (giao tận tay, qua bưu điện hay dạng điện tử) cho công tố viên của thành phố hoặc quận nơi xảy ra vụ bắt giữ *và* cơ quan công lực bắt giữ, ít nhất là 15 ngày trước ngày có phiên tòa xử về đơn này. Quý vị có thể tống đạt đơn xin bằng cách:

- Tống đạt trực tiếp: Quý vị hay một người nào khác trên 18 tuổi đến trực tiếp để giao tận tay một bản sao đơn xin cho văn phòng ủy viên công tố và cho cơ quan thi hành luật trong giờ làm việc bằng cách trao tận tay cho một nhân viên. Hãy nhớ lấy tên của nhân viên đó để làm bằng chứng tống đạt.
- Tống đạt qua bưu điện: Gửi qua bưu điện một bản sao đơn xin cho văn phòng ủy viên công tố và cho cơ quan thi hành luật Quý vị có thể gửi đơn xin qua thư tín hạng nhất hoặc qua thư bảo đảm có yêu cầu ký nhận hồi báo.
- Tống đạt dạng điện tử: Liên lạc với văn phòng ủy viên công tố và cơ quan thi hành luật để biết họ có tiếp nhận tống đạt dạng điện tử hay không. Nếu họ có, tòa có thể yêu cầu bằng chứng cho thấy họ đồng ý hình thức tống đạt dạng điện tử. Quý vị có thể sử dụng Đồng Ý Hình Thức Tống Đạt Dạng Điện Tử và Thông Báo Địa Chỉ Tống Đạt Dạng Điện Tử (mẫu đơn EFS-005-CV), hiện có tại *www.courts.ca.gov/forms*.

Sau khi quý vị đã tống đạt đơn xin cho công tố viên và cơ quan thực thi pháp luật, quý vị sẽ cần phải nộp một "bằng chứng tống đạt" với tòa án. Quý vị có thể sử dụng *Bằng Chứng Tống Đạt— Xóa Bỏ Hồ Sơ Hình Sự* (mẫu đơn CR-106), hiện có tại *www.courts.ca.gov/forms*.

Thông Tin về Cách Nộp Đơn Xin Niêm Phong Hồ Sơ Bắt Giữ và Các Hồ Sơ Liên Quan

5 Tòa sẽ quyết định như thế nào?

Trước tiên tòa án sẽ xác định xem quý vị có đủ điều kiện để được niêm phong hồ sơ bắt giữ hay không. Quý vị **không** đủ điều kiện và tòa án sẽ **từ chối** đơn xin niêm phong hồ sơ bắt giữ của quý vị nếu bất kỳ điều nào sau đây xảy ra:

- Vụ bắt giữ quý vị đã dẫn đến việc bị kết án;
- Quý vị vẫn có thể bị truy tố về bất cứ tội nào trong số những tội bị bắt giữ;
- Vụ bắt giữ hoặc vụ đó được nộp đơn truy tố về tội sát nhân hoặc bất cứ tội nào khác không có đạo luật giới hạn thời gian (trừ trường hợp quý vị đã được tha bổng hoặc phán quyết thực sự vô tội); hoặc
- Quý vị cố ý né tránh các nỗ lực của cơ quan công lực để truy tố vụ bắt giữ đó, gồm cả bằng cách gian lận danh tính.

Nếu không có điều nêu trên nào xảy ra, tòa sẽ xem xét hồ sơ bắt giữ và tiền án hồ sơ hình sự của quý vị (nếu có). Trong hầu hết các trường hợp, tòa sẽ niêm phong hồ sơ bắt giữ quý vị **như đó là quyền**— có nghĩa là tòa phải **chấp thuận** đơn xin của quý vị.

Tuy nhiên, nếu vụ bắt giữ quý vị được dựa trên một hành vi phạm tội liên quan đến bạo hành gia đình, bạo hành trẻ em hay bạo hành người lớn tuổi, và nếu hồ sơ của quý vị cho thấy một "kiểu" bắt giữ hay kết án cho cùng hành vi phạm tội, thì tòa chỉ có thể niêm phong hồ sơ bắt giữ quý vị **vì lợi ích của công lý**—có nghĩa là tòa có thể, nhưng không nhất thiết phải, chấp thuận đơn xin của quý vị. Tòa sẽ quyết định liệu có niêm phong hồ sơ bắt giữ quý vị vì lợi ích của công lý dựa trên bất kỳ yếu tố thích hợp nào, bao gồm việc quý vị có cho thấy vụ bắt giữ đã gây khó khăn cho quý vị hay không, liệu quý vị có nộp các lời khai báo hay bằng chứng về nhân cách tốt của quý vị, các lời khai báo hay bằng chứng về vụ bắt giữ, và hồ sơ kết án của quý vị (nếu có) hay không.

6 Nếu tòa chấp thuận đơn xin (yêu cầu) của tôi thì sao?

Nếu tòa chấp thuận đơn xin thì tòa sẽ gửi bản sao lệnh tòa cho cơ quan công lực và Bộ Tư Pháp California để cập nhật hồ sơ bắt giữ, ghi nhận là vụ bắt giữ đó được niêm phong. Hồ sơ niêm phong theo lệnh tòa sẽ không được tiết lộ trừ quý vị hoặc một cơ quan công lý hình sự (gồm tòa án, nhân viên công lực, công tố viên, biện lý thành phố đang theo đuổi các vụ tố tụng cụ thể, luật sư biện hộ, viên chức quản chế, viên chức ân xá có điều kiện, và viên chức cải huấn). Những nguồn cung cấp quá trình hình sự có thể tiết lộ dữ kiện cho những nguồn cung cấp quá trình hình sự khác. Muốn biết thêm chi tiết, xem Bộ Luật Hình Sự đoạn 851.92.

7 Có bản dịch đơn này hay không?

Có bản dịch đơn này sang tiếng Tây Ban Nha, Hoa, Việt, và Triều Tiên tại website của Tòa Án California tại *www.courts.ca.gov/forms*.

8 Có cách nào khác để niêm phong hoặc giới hạn các hồ sơ bắt giữ hay không?

Có. Nếu vụ bắt giữ quý vị không dẫn đến việc bị kết án và đáp ứng một số điều kiện khác, quý vị có thể đã tự động được xóa bỏ hồ sơ bắt giữ bởi California Department of Justice (DOJ) theo Bộ Luật Hình Sự, mục 851.93. Đơn xin niêm phong có thể không cần thiết nếu DOJ đã tự động xóa bỏ hồ sơ—nhưng có thể có thêm quyền lợi khi nộp đơn với tòa án. Nếu quý vị muốn biết liệu quý vị đã được xóa bỏ hồ sơ hay không, quý vị có thể yêu cầu tờ Record of Arrest and Prosecution (RAP) của quý vị từ DOJ—nhưng việc này không bắt buộc khi nộp đơn xin.

Quý vị cũng có thể yêu cầu tòa xem việc bắt giữ như một vụ tạm giam theo Điều 849.5 Bộ Luật Hình Sự;. xin quyết định thực sự vô tội theo đoạn 851.8; được tha bổng và quyết định thực sự vô tội theo đoạn 851.85; xin bãi bỏ vụ kết tội quý vị dựa vào quyết định thực sự vô tội theo đoạn 851.86; và xin giải tỏa sau khi hoàn tất một chương trình truy tố khác theo đoạn 851.87.

Để được bảo vệ và giữ quyền riêng tư, hãy bấm nút Xóa Mẫu Này sau khi quý vị đã in mẫu này.

In mẫu này | Lưu mẫu này | Xóa mẫu này